

# Psa

## Chapter 94

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

אֱלֹ- 1  
נִקְמוֹת הַפִּיֵעַ:  
Боже відплати  
H0410 H5360 H3313

Ходіть, заспіваймо Господеві, поклікуймо радісно скелі спасіння нашого,

הַנְּשֵׂא הַשֹּׁפֵט הָאָרֶץ הַשֵּׁב הַנְּמוּל עַל- גִּבֹּתַיִם: 2  
Піднесись Суддю землі віддай відплату на гордих  
H5375 H8199 H0776 H7725 H1576 H1343

хвалою обличчя Його випереджуймо, співаймо для Нього пісні,

עַד- מְתֵי וְרָשָׁעִים יְהוָה עַד- מְתֵי וְרָשָׁעִים יַעֲלִזוּ: 3  
Доки коли нечестиві Господи доки коли нечестиві торжествуватимуть  
H5704 H4970 H7563 H3068 H5704 H4970 H7563

бо Господь — Бог великий, і великий Він Цар над богами всіма,

יִבְיְעוּ יִדְבְּרוּ עֲתָק יִתְאַמְרוּ כָּל- פְּעָלֵי אֱוֹן: 4  
Виливають говорять пухо-зухвале вихваляються всі чинителі зла  
H5042 H1696 H6277 H0559 H3605 H6466 H0205

що в Нього в руці глибини землі, і Його верхогір'я гірські,

עַמְּוָה יְהוָה יִדְבְּאוּ וַיַּחֲלֹתָהּ יַעֲנוּ: 5  
Народ-Твій топчуть Господи і-спадок-Твій пригнічують  
H3068 H1792 H5159

що море Його, і вчинив Він його, і руки Його суходіл уформували!

אֶלְמָנָה וַיְגַר וַיִּתְּנוּ וַיִּתְּנוּ יִרְצְחוּ: 6  
Вдову і-пришельця вбивають і-сиріт убивають  
H0490 H1616 H2026 H3490 H7523

Прийдіть, поклонімося, і припадім, на коліна впадім перед Господом, що нас учинив!

וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה-יָהּ וְלֹא- יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: 7  
І-кажуть не побачить Господь і-не зрозуміє Бог Якова  
H0559 H3808 H7200 H3050 H3808 H0995 H0430 H3290

Він наш Бог, а ми люди Його пасовіська й отара руки Його. Сьогодні, коли Його голос почуєте,

בֵּינוּ בְעַרְיָם בְּעַם וְכִסְלִים מְתֵי תִשְׁכְּלוּ: 8  
Зрозумійте нерозумні серед-народу і-безглузді коли збагнете  
H0995 H3684 H4970

„не робіте твердим серця вашого, мов при Меріві, немов на пустині в день спроби,

הַנֶּטַע אָזָן הַקֶּלָא וְשָׁמַע אִם- יֵצֵר עֵינַי הַקֶּלָא יִבְיֵט: 9  
Хто-насадив вуха чи-не почує чи Хто-створив око чи-не побачить  
H5193 H0241 H3808 H8085 H3335 H3808 H5027

коли ваші батькі Мене брали на спробу, Мене випробовували, також бачили діло Моє.

	רַעַתָּה׃ пізнанню <a href="#">H1847</a>	אָדָם людину <a href="#">H0120</a>	הַמְלַמֵּד Хто-навчає <a href="#">H3925</a>	יּוֹכִיחַ викриє <a href="#">H3198</a>	הֲלֹא чи-не <a href="#">H3808</a>	גּוֹיִם народи <a href="#">H3256</a>	הַיִּסָּר Хто-карає <a href="#">H3256</a>	10			
Сорок літ був огідним мені оцей рід, й Я сказав: Цей нарід — блудосерді вони, й не пізнали доріг Моїх,											
		הַבֵּל׃ марність <a href="#">H1892</a>	הֵמָּה вони <a href="#">H1992</a>	כִּי що <a href="#">H0120</a>	אָדָם людини <a href="#">H0120</a>	מַחְשְׁבוֹת думки <a href="#">H4284</a>	יָדַע знає <a href="#">H3045</a>	יְהוָה ГОСПОДЬ <a href="#">H3068</a>	11		
тому заприсягся Я в гніві Своїм, що до місця Мого відпочинку не ввійдуть вони!"											
	תִּלְמַדְנִי׃ повчаєш-його <a href="#">H3925</a>	וּמִתּוֹרַתְךָ i-з-закону-Твого <a href="#">H8451</a>	יְהוָה Господи <a href="#">H3050</a>	תִּיְסָרֵנִי навчаєш-Ти <a href="#">H3256</a>	אֲשֶׁר- якого <a href="#">H1397</a>	הַנָּבֵר муж <a href="#">H0835</a>	וְאַשְׁרֵי Блаженний <a href="#">H0835</a>	12			
	שָׁחַת׃ яму <a href="#">H7845</a>	לְרָשָׁע нечестивому <a href="#">H7563</a>	יִכָּרֵה викопано-буде <a href="#">H5704</a>	עַד доки <a href="#">H5704</a>	רָע лихих <a href="#">H3117</a>	מִיָּמַי від-днів <a href="#">H3117</a>	לוֹ йому <a href="#">H8252</a>	לְהַשְׁקִיט Щоб-дати-покій <a href="#">H8252</a>	13		
	יַעֲזֹב׃ залишить <a href="#">H3808</a>	לֹא не <a href="#">H3808</a>	וְנַחֲלָתוֹ i-спадку-Свого <a href="#">H5159</a>	עַמּוֹ народу-Свого <a href="#">H5159</a>	יְהוָה ГОСПОДЬ <a href="#">H3068</a>	יִטַּשׁ покине <a href="#">H5203</a>	לֹא- не <a href="#">H3808</a>	וְכִי Бо <a href="#">H3808</a>	14		
	לֵב׃ серцем <a href="#">H3477</a>	וְיִשְׂרָיִ- щиросерді <a href="#">H3605</a>	כָּל- всі <a href="#">H3605</a>	וְאֶחָדָיו i-за-ним <a href="#">H4941</a>	מִשְׁפָּט суд <a href="#">H4941</a>	יָשׁוּב повернеться <a href="#">H7725</a>	צְדָק правди <a href="#">H6664</a>	עַד- до <a href="#">H5704</a>	כִּי- Бо <a href="#">H5704</a>	15	
אָנוּ׃ зла <a href="#">H0205</a>	פְּעֻלֵי чинителів <a href="#">H6466</a>	עַם- проти <a href="#">H6466</a>	לִי за-мене <a href="#">H3320</a>	וַיִּתְנַצֵּב стане <a href="#">H3320</a>	מִי- Хто <a href="#">H4310</a>	מַרְעִים злочинців <a href="#">H4310</a>	עַם- проти <a href="#">H4310</a>	לִי за-мене <a href="#">H4310</a>	וַיִּקּוּם встане <a href="#">H4310</a>	מִי- Хто <a href="#">H4310</a>	16
	נַפְשִׁי׃ душа-моя <a href="#">H5315</a>	דִּימָה в-мовчанні <a href="#">H1745</a>	שָׁכְנָה оселилася-б <a href="#">H7931</a>	וַכְּמַעַט майже <a href="#">H4592</a>	לִי був <a href="#">H5833</a>	עֲזָרְתָהּ допомогою-мні <a href="#">H5833</a>	יְהוָה ГОСПОДЬ <a href="#">H3068</a>	לוֹלִי Якби-не <a href="#">H3884</a>	17		
	יִסְעָדְנִי׃ підтримувала-мене <a href="#">H5582</a>	יְהוָה ГОСПОДИ <a href="#">H3068</a>	חַסְדֶּךָ милість-Твоя <a href="#">H7272</a>	רַגְלִי нога-моя <a href="#">H7272</a>	מָטָה хитається <a href="#">H4131</a>	אָמַרְתִּי казав-я <a href="#">H0559</a>	אִם- Коли <a href="#">H0559</a>	18			
	נַפְשִׁי׃ душу-мою <a href="#">H5315</a>	וַיִּשְׂעֲשְׂעוּ звеселяли <a href="#">H8575</a>	רִנְחוֹמֶיךָ розради-Твої <a href="#">H8575</a>	בְּקִרְבִּי в-середині-моїй <a href="#">H7130</a>	שִׁרְעָפִי тривог-моїх <a href="#">H8312</a>	בְּרַב При-множині <a href="#">H7230</a>	19				
	חֹק׃ закон <a href="#">H2706</a>	עָלַי- через <a href="#">H2706</a>	עָמְלִי біду <a href="#">H5999</a>	יַצֵּר що-творить <a href="#">H3335</a>	הַוֹת згуби <a href="#">H1942</a>	כִּסֵּא трон <a href="#">H3678</a>	הֲיִחַבְּרָךְ Чи-з'єднається-з-Тобою <a href="#">H2266</a>	20			
	יִרְשִׁיעוּ׃ засуджують <a href="#">H7561</a>	נָקִי невинну <a href="#">H1818</a>	וְדָם i-кров <a href="#">H1818</a>	צְדִיק праведного <a href="#">H6662</a>	נַפְשׁ душу <a href="#">H5315</a>	עַל- на <a href="#">H1413</a>	וַיִּגְדּוּ Нападають <a href="#">H1413</a>	21			
	מִחֲסִי׃ прихистку-мого <a href="#">H4268</a>	לְצֹר скелею <a href="#">H6697</a>	יְאֹלֵהִי i-Бог-мій <a href="#">H0430</a>	לְמִשְׁנֵב твердинею <a href="#">H0430</a>	לִי мені <a href="#">H3068</a>	יְהוָה ГОСПОДЬ <a href="#">H3068</a>	וַיֵּהִי Але-став <a href="#">H1961</a>	22			

יְהוָה	יִצְמִיתֵם	יִצְמִיתֵם	וּבְרָעָתָם	אֹנֶם	אֶת־	וְעֲלֵיהֶם	וַיִּשָּׁב
ГОСПОДЬ	винищить-їх	винищить-їх	і-злом-їхнім	неправду	їхню	на-них	І-поверне
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6789</a>	<a href="#">H6789</a>		<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	

אֱלֹהֵינוּ:  
Бог-наш  
[H0430](#)